

Instruction for use – Patient Leaflet
Medical Device for patient self-administration

Product Composition

Vicks AquaForte is a vaporizing nasal spray of sea water hypertonic solution.

Filtered sea water 80% (w/w)

Purified water 20% (w/w)

- Aromatics free
- Preservative free

Chloride content: 23.20 – 27.20 g/l

Indications

- Humidification of the nasal mucosa
- Blocked nose relief
- Easing thick mucus removal

Contraindications

No contraindications are known for the intended use of the medical device hypertonic Vicks AquaForte.

Side effects

No side effects are known.

Precautions

In case concomitant use of nasal medicinal products is necessary, please contact your doctor or pharmacist.

Instructions for use

- Briefly press the nozzle before first use to prime the applicator
- Tilt your head on the side and carefully place the end of the nozzle in front of the nose
- Exert a short pressure on the nozzle (1-2 seconds)
- Let the excess solution run out and then blow your nose
- Repeat process in the other nostril

TEVA Quality Operations Germany
Merckle GmbH
Graf-Arco-Str. 3, 89079 Ulm, Germany

Instruction for use – Patient Leaflet
Medical Device for patient self-administration

- After each use, clean the nozzle with warm water

Use several times a day in each nostril.

Should only be used by one person to avoid transmission of infections.

Adults and children aged 6 years and over.

Package Information

100ml of solution in an aluminum can. Vicks AquaForte is supplied in a box containing one bottle and one leaflet.

Storage Conditions

There are no specific storage temperatures.

The recommended storage conditions are: 15°C - 25°C

Pressurized container: protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50°C.

Do not pierce or burn, even after use.

Keep out of reach of children.

Use only as intended

Transport Conditions

There are no specific transport temperatures.

The recommended transport conditions are: 15°C - 25°C

Product shelf life

36 months

Non-sterile

Non-prescription.

Interaction with other medical products

No interaction with other medical products and medical devices known

Recommendations for disposal

The medical device can be disposed together with domestic waste.

 **Quality Operations Germany**
Merckia GmbH
Graf-Arco-Str. 3, 89079 Ulm, Germany

Instruction for use – Patient Leaflet
Medical Device for patient self-administration



Manufacturer

Merckle GmbH
Graf-Arco-Str. 3
89079 Ulm
Germany

Local representative
Teva LLC
10 Shabolovka
Bld.1
Moscow 119049
Russia

LOT

- Batch code



- Use by date



- Read usage instructions



- Caution, consult documents

Version no.: 007

TEVA Quality Operations Germany
Merckle GmbH
Graf-Arco-Str. 3, 89079 Ulm, Germany

Инструкция по применению — Информация для пациента
Медицинское изделие для самостоятельного применения пациентом

Состав продукта

Раствор гипертонический морской воды в виде назального спрея Викс АкваФорте (Vicks AquaForte)

Фильтрованная морская вода 80 % (в весовом отношении)

Очищенная вода 20 % (в весовом отношении)

- Не содержит ароматизаторов
- Не содержит консервантов

Содержание хлоридов: 23.20 — 27.20 г/л

Показания к применению

- Увлажнение слизистой оболочки носа
- Устранение заложенности носа
- Облегчение удаления густой слизи из носа

Противопоказания

При применении медицинского изделия «Раствор гипертонический морской воды в виде назального спрея Викс АкваФорте (Vicks AquaForte)» в соответствии с данной инструкцией противопоказаний нет.

Побочное действие

Известные побочные эффекты отсутствуют.

Меры предосторожности при использовании

В случае необходимости одновременного приема других назальных лекарственных препаратов обратитесь к лечащему врачу или фармацевту.

Инструкция по применению

- Перед первым применением ненадолго нажмите на наконечник для активации аппликатора
- Наклоните голову набок и осторожно введите наконечник в носовой ход
- Кратковременно нажмите на наконечник (1-2 секунды)
- Подождите, пока остатки раствора вытекут наружу, и высморкайтесь
- Повторите то же действие с другим носовым ходом
- После каждого применения промывайте наконечник теплой водой

/Штамп: ТЕВА Служба качества
Германия
Меркле ГмбХ
/Подпись/
Граф-Арко-Штрассе 3, 89079, Ульм, Германия/

Применяйте в каждый носовой ход несколько раз в день.
Подлежит использованию только одним человеком во избежание переноса инфекций.
Для взрослых и детей старше 6 лет.

Информация об упаковке

100 мл раствора в алюминиевом баллоне « Раствор гипертонический морской воды в виде назального спрея Викс АкваФорте (Vicks AquaForte)» поставляется в коробке, которая содержит один баллон и одну инструкцию.

Условия хранения

Конкретные рекомендации по условиям хранения отсутствуют. Рекомендуемые условия хранения: 15°C — 25°C

Баллон под давлением: беречь от попадания солнечных лучей и не подвергать воздействию температур выше 50°C.

Не прокалывать и не поджигать даже после использования.

Хранить в недоступном для детей месте.

Применять только по назначению.

Условия транспортировки

Конкретные рекомендации по температурным условиям транспортировки отсутствуют. Рекомендуемые условия транспортировки: 15°C — 25°C

Срок годности изделия

36 месяцев

Нестерильно

Отпускается без рецепта.

Взаимодействие с другими лекарственными препаратами

Известные взаимодействия с другими медицинскими продуктами и медицинскими изделиями отсутствуют.

Рекомендации по утилизации

Данное медицинское изделие может быть утилизировано как бытовые отходы.

/Штамп: ТЕВА Служба качества Германия
Меркле ГмбХ
/Подпись/
Граф-Арко-Штрассе 3, 89079, Ульм, Германия/

Производитель

Меркле ГмбХ
Граф-Арко-Штрассе, 3
89079 Ульм
Германия

Уполномоченный представитель

Тева ООО
Шаболовка 10
Строение 1
Москва 119049
Россия



- Код серии



- Годен до



- Перед употреблением прочитать инструкцию по применению



- Меры предосторожности, согласно документам

Версия №: 007

/Штамп: ТЕВА Служба качества
Германия
Меркле ГмбХ
/Подпись:
Граф-Арко-Штрассе 3, 89079, Ульм, Германия/

Leaflet_hypertonic_RU_v006_TW.doc/04-2016
Ay 72 00 0014-05

Страница 3 из 3

*Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Птицыным
Алексеем Алексеевичем. Требования к тексту перевода (максимальная
точность, грамотное изложение) мне разъяснены.*

Город Москва. Двенадцатого мая две тысячи шестнадцатого года.
Я, **ФАЙЗУЛИНА ДИЛЯРА ШАМИЛЬЕВНА**, временно исполняющая
обязанности нотариуса города Москвы **ПЕТРОВОЙ ЕКАТЕРИНЫ
ГЕОРГИЕВНЫ**, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком
Птицыным Алексеем Алексеевичем в моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 6-2234
Взыскано по тарифу: 100 руб. 00 коп.

ВРИО Нотариуса



Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 6 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

